

РЕГЛАМЕНТ (ЕО, Евратом) № 1150/2000 НА СЪВЕТА

от 22 май 2000 година

за изпълнение на Решение 94/728/ЕО, Евратом относно системата на собствените ресурси на Общностите

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално член 279 от него,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 183 от него,

като взе предвид Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно системата на собствените ресурси на Общностите¹, и по-специално член 8, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като взе предвид становището на Сметната палата³,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 на Съвета от 29 май 1989 г. за изпълнение на Решение 88/376/ЕИО, Евратом относно системата на собствените ресурси на Общностите⁴ беше многократно и съществено изменян⁵. Поради това, от съображения за яснота и рационалност упоменатият регламент следва да се кодифицира.

(2) Общността трябва да разполага със собствените ресурси, посочени в член 2 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, при възможно най-добрите условия и поради това трябва да се определят условията, при които държавите-членки предоставят на разположение на Комисията собствените ресурси, отпуснати за Общностите.

(3) Традиционните собствени ресурси се събират от държавите-членки в съответствие със законовите, подзаконовите и административните разпоредби,

¹ ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9. Решение, което заменя Решение № 88/376/ЕО, Евратом (ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 24.).

² Становище, представено на 18 януари 2000 г. (все още не публикувано в *Официален вестник*).

³ ОВ C 145, 9.5.1998 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 1. Регламент, последно изменение с Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).

⁵ Виж приложението, част Б.

които ако е необходимо се адаптират към изискванията на регламентите на Общността. Комисията трябва да наблюдава това адаптиране и ако е необходимо да прави предложения.

(4) На 13 ноември 1991 г. Съветът и представителите на правителствата на държавите-членки на заседание на Съвета приеха резолюция за защита на финансовите интереси на Общностите⁶.

(5) Трябва да се даде определение на понятието установяване на собствените ресурси и да се постановят подробни правила за изпълнение на задължението за установяване на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом.

(6) За собствените ресурси, произхождащи от данъците върху захарта, които следва да се възстановят през бюджетната година, съответстваща на пазарната година, за която се отнасят разходите, трябва да се предвиди разпоредба, съгласно която държавите-членки да предоставят на Комисията тези данъци през бюджетната година, в която те са установени.

(7) Прозрачността на системата за собствените ресурси трябва да се подобри и да се предоставя повече информация на бюджетния орган.

(8) Държавите-членки трябва да държат на разположение на Комисията и ако е необходимо да ѝ изпращат необходимите документи и информация, за да упражнява предоставените ѝ правомощия по отношение на собствените ресурси на Общностите.

(9) Националните органи, които отговарят за събирането на собствените ресурси, трябва да могат по всяко време да предоставят на Комисията документи, оправдаващи събраните собствени ресурси.

(10) Условието, съгласно които държавите-членки предоставят информация на Комисията, трябва да ѝ позволяват да наблюдава действията на държавите-членки по възстановяването на собствените ресурси, по-специално в случаите на измама и нередности.

(11) Следва да се водят отделни сметки за задълженията, които не са възстановени. Тези сметки, както и представянето на тримесечен отчет за тях, трябва да позволяват на Комисията по-отблизо да наблюдава действията, предприети от държавите-членки за събиране на собствените ресурси, и по-специално на тези на измами или нередности.

(12) Трябва да се определи краен срок в отношенията между държавите-членки и Комисията, тъй като новите задължения, които са установени от държавите-членки по отношение на предходни години, се смятат за задължения за текущата година.

⁶ ОВ С 328, 17.12.1991 г., стр. 1.

(13) За собствените ресурси, които произтичат от данъка върху добавената стойност, наричани по-долу „ресурси от ДДС”, и които са посочени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, трябва да се предвидят мерки, съгласно които държавите-членки да предоставят на Общността, под формата на постоянни месечни вноски от 1/12 част, предвидените в бюджета собствени ресурси и впоследствие да коригират предоставените суми в съответствие с действителната база на ресурсите от ДДС, веднага след като тя стане напълно известна.

(14) Тази процедура се прилага също за допълнителния ресурс, посочен в член 2, параграф 1, буква г) от упоменатото решение, наричан по-долу „допълнителен ресурс”, който е създаден в съответствие с Директива 89/130/ЕИО, Евратом на Съвета от 13 февруари 1989 г. относно хармонизирането при съставянето на брутния национален продукт по пазарни цени⁷.

(15) Собствените ресурси трябва да се предоставят на разположение под формата на вписване на дължимите суми по сметка, открита на името на Комисията за целта към Държавната хазна или към органа, определен от всяка държава-членка. С оглед да се ограничи движението на парични средства до необходимото за изпълнението на бюджета, Общността трябва да се придържа към тегленето на суми от гореупоменатите сметки единствено за покриване на нуждите на Комисията от налични пари.

(16) Изплащането на помощи, произтичащи от прилагането на Регламент (ЕИО) № 1765/92 на Съвета от 30 юни 1992 г. относно установяването на система за подпомагане на производителите на някои обработваеми култури⁸, е съсредоточено главно през първите месеци на годината; поради това Комисията трябва да разполага с достатъчно налични средства за извършване на това плащане.

(17) Решение 94/729/ЕО на Съвета от 31 октомври 1994 г. относно бюджетната дисциплина⁹ предвижда в общия бюджет на Европейския съюз да се включи резерв във връзка със заеми и гаранции по заеми, предоставяни от Общността за страни, които не са членки, както и резерв за спешни помощи за такива страни. Необходимо е да се внесат изменения при вписването на собствените ресурси, които съответстват на тези резерви.

(18) За да се гарантира, че бюджетът на Общността ще се финансира при всички обстоятелства, следва да се определи процедурата за предоставяне на вноските, основаващи се на брутния национален продукт, наричани по-долу „финансови вноски от БНП”, посочени в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом.

⁷ ОВ L 49, 21.2.1989 г., стр. 26.

⁸ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 12. Регламент, заменен с Регламент (ЕО) № 1251/1999 (ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 1).

⁹ ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 14.

(19) Следва да се определи салдото, което подлежи на прехвърляне за следващата финансова година.

(20) Държавите-членки следва да извършват проверки и проучвания във връзка с установяването и предоставянето на собствените ресурси. Комисията следва да упражнява правомощията си в съответствие с настоящия регламент. Следва да се определят правомощията на Комисията по отношение на мерките за контрол на допълнителните ресурси.

(21) Тясното сътрудничество между държавите-членки и Комисията ще улесни правилното прилагане на финансовите правила за собствените ресурси,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ДЯЛ I

Общи разпоредби

Член 1

Собствените ресурси на Общностите, предвидени в Решение 94/728/ЕО, Евратом, наричани по-долу „собствени ресурси”, се предоставят на разположение на Комисията и се контролират при предвидените от настоящия регламент условия, без да се накърняват разпоредбите на Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89¹⁰ и Директива 89/130/ЕИО, Евратом.

Член 2

1. С оглед прилагането на настоящия регламент, правото на Общностите върху собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, се установяват веднага след като са изпълнени условията, предвидени в митническите регламенти за вписване на задължението по сметките и след уведомяване на длъжника.

2. За дата на установяването, посочена в параграф 1, се смята датата на вписване в счетоводните книги съгласно митническите регламенти.

За данъците и другите такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, за дата на установяването, посочено в параграф 1, се смята датата на нотификацията съгласно правната уредба в сектора захар.

¹⁰ Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89 на Съвета от 29 май 1989 г. относно окончателния единен режим за събиране на собствени ресурси, натрупвани от данъка върху добавената стойност (ОВ L 155, 7.6.1989 г., стр. 9). Регламент, изменение с Регламент (ЕО, Евратом) № 1026/1999 (ОВ L 126, 20.5.1999 г., стр. 1).

Ако тази нотификация не е изрично предвидена, за дата се смята датата на установяване от държавите-членки на дължимите от длъжниците суми, ако е необходимо чрез авансово плащане или плащане на салдото.

3. В случай на спор се смята, че компетентните административни органи следва да могат да изчислят, за целите на установяването, посочено в параграф 1, сумата на задължението не по-късно от датата, на която е взето първото административно решение, с което се уведомява длъжника за задължението, или от датата на завеждане на съдебна процедура, ако тя е първа по време.

За дата на установяването, посочено в параграф 1, се смята датата на решението или на изчислението, което следва да се извърши след съдебната процедура, упомената по-горе.

4. Параграф 1 се прилага, когато дадена нотификация трябва да се поправи.

Член 3

Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че всички съпътстващи документи, отнасящи се до установяването и предоставянето на собствени ресурси, се съхраняват в продължение на най-малко три календарни години, считано от края на годината, за която се отнасят тези съпътстващи документи.

Съпътстващите документи, свързани със статистическите процедури и бази, посочени в членове 4 и 5 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, се съхраняват от държавите-членки до 30 септември на четвъртата година, следваща въпросната финансова година. Съпътстващите документи, които се отнасят за базата на ресурсите от ДДС, се съхраняват за същия период.

Ако при проверката, извършена по силата на членове 18 и 19 от настоящия регламент или на член 11 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, на съпътстващите документи, посочени в първа и втора алинеи, се установи, че е необходимо да се извърши поправка, те се съхраняват и след срока, предвиден в първа алинея, в продължение на период, който да е достатъчен за извършване и проверка на поправката.

Член 4

1. Всяка държава-членка трябва да уведоми Комисията за:

- а) наименованията на отделите или агенциите, които отговарят за установяването, събирането, предоставянето и контролирането на собствените ресурси, както и за основните разпоредби за ролята и работата на тези отдели и агенции;
- б) законовите, подзаконовите и административните разпоредби от общ характер и за счетоводните процедури, които се отнасят до установяването,

събирането, предоставянето и контрола от страна на Комисията на собствените ресурси;

в) точното наименование на всички административни и счетоводни документи, в които се вписват установените задължения, съгласно разпоредбите на член 2, по-специално тези, които се използват за осчетоводяването, предвидено в член 6.

Комисията се уведомява незабавно за всяка промяна на тези наименования или разпоредби.

2. Комисията, по молба на другите държави-членки, им предоставя информацията, посочена в параграф 1.

Член 5

Ставката, посочена в член 2, параграф 1, буква г) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, която се определя в рамките на бюджетната процедура, се изчислява като процент от сумата на прогнозния брутен национален продукт (наричан по-долу „БНП”) на държавите-членки по такъв начин, че напълно да покрива тази част от бюджета, която не се финансира от митата, земеделските мита, данъците и другите такси, свързани с общата организация на пазара в сектора захар, ресурсите от ДДС, финансовите вноски за допълнителни програми за изследвания и технологично развитие, другите приходи и, ако е необходимо, от финансовите вноски от БНП.

Тази ставка се изразява в бюджета с цифра, която съдържа толкова десетични знаци, колкото е необходимо, за да се разпределят напълно ресурсите на база БНП, между държавите-членки.

ДЯЛ II

Сметки за собствените ресурси

Член 6

1. Сметките за собствените ресурси се поддържат от Държавната хазна на всяка държава-членка или от органа, определен от всяка държава-членка, и се разпределят по видове ресурси.

2. За нуждите на осчетоводяването на собствените ресурси месецът приключва не по-рано от 13 часа на последния работен ден от месеца на установяването им.

3. а) Задълженията, установени в съответствие с член 2, се вписват по сметките, при условията на буква б) от настоящия параграф, най-късно на първия работен ден след 19-то число на втория месец, следващ месеца, през който задължението е установено.

б) Установените задължения, неписани по сметките, посочени в буква а), тъй като все още не са възстановени и не е представено никакво обезпечение, се вписват в отделни сметки в срока, предвиден в буква а). Държавите-членки могат да прилагат тази процедура, когато установените и обезпечени с гаранции задължения са оспорени и могат да претърпят изменения след уреждане на възникналите спорове.

в) Ресурсите от ДДС и допълнителните ресурси, обаче, се вписват по сметките, както е посочено в буква а), по следния начин:

- вноските от 1/12 част, посочени в член 10, параграф 3, се записват на първия работен ден от всеки месец,

- салдата, посочени в член 10, параграфи 4 и 7, и корекциите, посочени в член 10, параграфи 6 и 8, се записват годишно, с изключение на определени корекции, посочени в член 10, параграф 6, първо тире, които се записват по сметките на първия работен ден от месеца, следващ споразумението между съответната държава-членка и Комисията.

г) Установените задължения, които се отнасят за данъци и други такси, свързани с общата организация на пазара на захарта, се вписват по сметките, посочени в буква а). Ако впоследствие тези задължения не са възстановени в предвидения срок, държавите-членки могат да поправят вписването и по изключение да впишат задълженията в отделни сметки.

4. Всяка държава-членка изпраща на Комисията в сроковете, определени в параграф 3:

- а) месечен отчет за сметките за задълженията, посочени в параграф 3, буква а).

Заедно с тези месечни отчети съответните държави-членки представят данни или отчети за удържките от собствени ресурси въз основа на разпоредби, отнасящи се за територии със специален статут.

- б) тримесечен отчет за отделните сметки, посочени в параграф 3, буква б).

Подробните правила за месечните и тримесечните отчети, посочени в първа алинея, и надлежно мотивираните изменения към тях се определят от Комисията след консултиране с Комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.

5. В рамките на два месеца след края на всяко тримесечие, всяка държава-членка изпраща на Комисията описание на разкритите случаи на измама и нередности, отнасящи се за задължения над 10 000 EUR.

Доколкото е възможно всяка държава-членка дава следните уточнения:

- вид на измамата и/или на нередността (обозначение, съответен митнически режим),
- сума на отклонените собствени ресурси или предполагаем размер на платежното нареждане,
- съответните стоки (тарифна позиция, произход, място, откъдето произхождат),
- кратко описание на механизма на измамата,
- вид на проверката, довела до разкриване на измамата или на нередностите,
- национални отдели или агенции, разкрили измамата или нередността,
- достигнат етап на процедурата, включително етапа на възстановяване, с посочване на установяването, ако вече е направено,
- посочване на нотификацията за случая, съгласно Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета¹¹,
- съответните държави-членки, ако е необходимо,
- предприетите или предвидените мерки с оглед предотвратяване на повторната поява на вече разкрития случай на измама или нередност.

Заедно с всеки тримесечен отчет по първа алинея, всяка държава-членка представя данни за състоянието на случаите на измама или нередности, вече докладвани на Комисията, чието възстановяване, анулиране или невъзстановяване не е отбелязано преди това.

За целта всяка държава-членка посочва за всеки един от случаите, упоменати в първа алинея:

- номера на първоначалното уведомление,
- оставащото от предходното тримесечие салдо за възстановяване,
- датата на установяване,
- датата на вписване в отделните сметки, предвидени в параграф 3, буква б),
- сумите, възстановени през въпросното тримесечие,

¹¹ Регламент (ЕО) № 515 на Съвета от 13 март 1997 г. за взаимопомощ между административните органи на държавите-членки и за сътрудничество между последните и Комисията с цел гарантиране на правилното прилагане на законодателството по митническите и земеделските въпроси (ОВ № L 82, 22. 3.1997 г., стр. 1).

- поправките на базата (поправяния/анулирания) през въпросното тримесечие,
- отписаните суми,
- достигнат етап на административната и съдебната процедура,
- оставащото за възстановяване салдо в края на въпросното тримесечие.

Условията за посочените по-горе описания и надлежно мотивираните изменения към тях се определят от Комисията след консултиране с Комитета, посочен в член 20. В тях се предвиждат съответни срокове за изпълнение.

Член 7

1. Всяка държава-членка съставя годишно обобщена сметка за установените задължения, които са посочени в сметките по член 6, параграф 3, буква а), и я изпраща на Комисията преди 1 април на годината, следваща въпросната финансова година. Добавя се обяснителна бележка за всяка разлика между обобщената сметка и сумата на месечните отчети, изпратени от държавите-членки от м. януари до м. декември на въпросната година. Комисията проверява съответствието между обобщената сметка и сумите, предоставени през годината; тя разполага със срок от два месеца, считано от получаването на обобщената сметка, за да представи своите евентуални възражения на съответната държава-членка, ако е необходимо.

2. След 31 декември на третата година, следваща дадена година, не се правят никакви допълнителни поправки в годишната обобщена сметка, посочена в параграф 1, освен по точките, които са обявени преди тази дата или от Комисията, или от съответната държава-членка.

Член 8

Поправките, направени съгласно член 2, параграф 4, се прибавят или се приспадат от общата сума на установените задължения. Те се вписват по сметките, посочени в член 6, параграф 3, букви а) и б), както и в отчетите, посочени в член 6, параграф 4, съответно на датата на тези поправки.

Поправките на вече съобщени на Комисията случаи на измама и нередности се посочват отделно.

ДЯЛ III

Предоставяне на собствени ресурси

Член 9

1. Съгласно процедурата, определена в член 10, всяка държава-членка кредитира собствените ресурси по сметката, открита на името на Комисията, към Държавната хазна или към органа, определен от съответната държава-членка.

Тази сметка е освободена от разноски.

2. Кредитираните суми се конвертират от Комисията и се вписват по сметките ѝ в евро в съответствие с Регламент (Евратом, ЕОБС, ЕО) № 3418/93¹².

Член 10

1. След приспадане на 10% за направени разходи по събиране в съответствие с член 2, параграф 3 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, вписването на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от цитираното решение, се извършва най-късно на първия работен ден след 19-то число на втория месец, следващ месеца, през който задължението е установено, в съответствие с член 2 от настоящия регламент.

Въпреки това, вписването на задълженията, които са посочени в отделни сметки съгласно член 6, параграф 3, буква б), трябва да се извърши най-късно на първия работен ден след 19-то число на втория месец, следващ месеца на възстановяване на тези задължения.

2. Ако е необходимо, държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един месец напред вписването на ресурсите, различни от ресурсите от ДДС и допълнителните ресурси, въз основа на информацията, с която те разполагат на 15-то число на същия месец.

Всяко изтеглено напред вписване се коригира през следващия месец по време на вписването, упоменато в параграф 1. Тази корекция представлява отрицателно вписване на сума, равна на сумата, посочена в изтегленото на по-ранна дата вписване.

3. Ресурсите от ДДС, допълнителните ресурси – с изключение на сума, която съответства на паричния резерв на ФЕОГА (Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието), на резерва за заеми и гаранции по заеми, както и на резерва за спешна помощ и, ако е необходимо, финансовите вноски от БНП, се кредитират на първия работен ден на всеки месец, като сумите са равни на 1/12 част от съответните общи суми в бюджета, конвертирани в национални валути по обменните курсове в последния котиrowъчен ден на календарната година, предхождаща бюджетната година, които са публикувани в *Официален вестник на Европейските общности*, серия „С”.

¹² Регламент (Евратом, ЕОБС, ЕО) № 3418/93 на Комисията от 9 декември 1993 г. относно определянето на подробни правила за прилагането на някои разпоредби на Финансовия регламент от 21 декември 1977 г. (ОВ L 315, 16.12.1993 г., стр. 1). Регламент, последно изменение с Решение 1999/537/ЕО, ЕОБС, Евратом (ОВ L 206, 5.8.1999 г., стр. 24).

За специалните нужди за плащане на разходите по ФЕОГА, секция „Гарантиране”, по силата на Регламент (ЕИО) № 1765/92, и в зависимост от състоянието на паричната наличност на Общностите, държавите-членки могат да бъдат приканени от Комисията да изтеглят с един или два месеца по-рано през първото тримесечие на финансовата година вписването на вноските от 1/12 или на част от 1/12 от сумите в бюджета за ресурсите от ДДС и/или за допълнителните ресурси, но с изключение на собствените ресурси, които са предвидени за покриване на паричния резерв на ФЕОГА, резерва за гаранции по заеми и резерва за спешна помощ.

След първото тримесечие поисканото месечно вписване не може да надвишава 1/12 от ресурсите от ДДС и БНП, а остава в рамките на заложените в бюджета суми за тази цел.

Комисията уведомява за това държавите-членки предварително, не по-късно от две седмици преди исканото вписване.

Разпоредбите на единадесета алинея, която се отнася за сумата, подлежаща на вписване през м. януари всяка година, и разпоредбите на дванадесета алинея, които се прилагат, ако бюджетът не е окончателно приет преди началото на финансовата година, се прилагат за тези авансови вписвания.

Вписването на паричния резерв на ФЕОГА, посочен в член 6 от Решение 94/728/ЕО, на резерва за заеми и гаранции по заеми и на резерва за спешна помощ, създаден с Решение 94/729/ЕО, се извършва на първия работен ден от месеца, следващ начисляването към бюджета на съответния разход, и се ограничава до този разход, ако задължаването е извършено преди 16-то число на месеца. В противен случай, вписването се извършва на първия работен ден от втория месец, следващ задължаването на бюджета.

Чрез дерогация от разпоредбите на член 6 от Финансовия регламент от 21 декември 1977 г., който се прилага за общия бюджет на Европейските общности¹³, наричан по-долу „Финансовият регламент”, тези вписвания се вземат предвид през финансовата година, за която се отнасят.

Въпреки това, ако състоянието по изпълнението на бюджета за финансовата година е такова, че вписванията, свързани с паричния резерв на ФЕОГА и резерва за спешна помощ, не са необходими за постигане на баланс между приходите и разходите за годината, Комисията може да реши да не използва тези вписвания или част от тях.

Всяка промяна на единната ставка за ресурсите от ДДС, на корекцията в полза на Великобритания и нейното финансиране, посочени в член 5 от Решение 94/728/ЕО, Евратом, както и на ставката за допълнителните ресурси и, ако е необходимо, на финансовите вноски от БНП, се основава на окончателното

¹³ ОВ L 356, 31.12.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменение с Регламент (ЕО, ЕОБС, Евратом) № 2673/1999 (ОВ L 326, 18.12.1999 г., стр. 1).

приемане на допълнен или изменен бюджет и води до повторна корекция на вноските от 1/12 част, вписани от началото на финансовата година.

Тези повторни корекции се правят по време на първото вписване след окончателното приемане на изменения или допълнен бюджет, ако той е приет преди 16-то число на месеца. В противен случай, те се правят по време на второто записване след окончателното приемане. Чрез дерогация от разпоредбите на член 6 от Финансовия регламент, тези повторни корекции се вписват по сметките за финансовата година на въпросния изменен или допълнен бюджет.

Изчисляването на вноските от 1/12 част за м. януари на всяка финансова година се извършва въз основа на сумите, предвидени в проекта за бюджет, с изключение на сумите за финансиране на паричния резерв на ФЕОГА, които са посочени в член 78, параграф 3 от Договора за ЕОВС, член 272, параграф 3 от Договора за ЕО, и член 177, параграф 3 от Договора за ЕОАЕ, и конвертирани в национални валути по обменните курсове на първия котировъчен ден след 15 декември на календарната година, която предхожда бюджетната година; корекцията се извършва с вписването за следващия месец.

Ако бюджетът не е окончателно приет преди началото на финансовата година, държавите-членки вписват на първия работен ден от всеки месец, включително м. януари, 1/12 част от сумата на собствените ресурси от ДДС, на допълнителните ресурси, с изключение на сумите за финансиране на паричния резерв на ФЕОГА и, ако е необходимо, финансовите вноски от БНП, заложи в последния окончателно приет бюджет; корекцията се прави на първата дата на падеж, следваща окончателното приемане на бюджета, ако той е приет преди 16-то число на месеца. В противен случай, корекцията се прави на втората дата на падежа, следваща окончателното приемане на бюджета.

4. Въз основа на годишния отчет за базата за ресурса от ДДС, предвиден в член 7, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, всяка държава-членка се дебитира със сума, която е изчислена въз основа на информацията, съдържаща се в упоменатия отчет, като се прилага единната ставка, приета за предходната финансова година, и се кредитира с 12-те плащания, които са извършени през тази финансова година. Въпреки това, базата за ресурсите от ДДС на всяка държава-членка, за която се прилага посочената по-горе ставка, не може да надвишава процентите, които са определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, визиран в параграф 7, първо изречение от настоящия член. Комисията определя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат да го впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от м. декември същата година.

5. След това Комисията изчислява корекциите на финансовите вноски така, че да възстанови, в светлината на действителния доход от ресурсите от ДДС, първоначалното разпределение в бюджета между ресурса от ДДС и финансовите вноски от БНП. За изчисляването на тези корекции салдата, посочени в параграф 4, се конвертират в евро по обменните курсове на първия работен ден след 15 ноември, предшестваш вписванията, предвидени в параграф 4. За всяка

заинтересована държава-членка общата сума на салдата на ресурсите от ДДС се коригира чрез съотношението между финансовите вноски, заложи в бюджета и ресурсите от ДДС. Комисията съобщава резултатите от това изчисление на държавите-членки, които през предходната финансова година са платили финансови вноски от БНП, за да могат да извършат съответно кредитно или дебитно вписване по сметката, посочена в член 9, параграф 1, на първия работен ден от м. декември същата година.

6. Всяка корекция на базата за ресурсите от ДДС, съгласно член 9, параграф 1 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, е основание всяка заинтересована държава-членка, чиято база не надвишава процентите, определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом, като се имат предвид тези корекции, да извърши следните корекции на салдото, посочено в параграф 4 от настоящия член:

- корекциите съгласно член 9, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, извършени до 31 юли, са основание за обща корекция, която да се впише по сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от м. декември същата година. Въпреки това, може да се впише частична корекция преди тази дата, ако заинтересованата държава-членка и Комисията са съгласни,

- когато предприетите от Комисията мерки за коригиране на базата, съгласно член 9, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1553/89, водят до корекция на вписванията по сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, тази корекция се извършва на дата, определена от Комисията в съответствие със упоменатите мерки.

Промените в БНП, посочени в параграф 8 от настоящия член, също са основание за корекция на салдото на всяка държава-членка, чиято база, като се имат предвид тези корекции, надвишава процентите, определени в член 2, параграф 1, буква в) от Решение 94/728/ЕО, Евратом. Корекциите на салдата от ДДС, които съгласно първа алинея от настоящия параграф следва да се извършват до първия работен ден от м. декември всяка година, са основание за изчисляване от Комисията на допълнителни корекции на финансовите вноски от БНП. Обменните курсове, които следва да се използват при изчисляването на тези допълнителни корекции, са курсовете, които са били използвани за първоначалното изчисление, посочено в параграф 5.

Комисията своевременно уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1, на първия работен ден от м. декември същата година.

Въпреки това, частична корекция може да се впише по всяко време, ако заинтересованата държава-членка и Комисията са съгласни.

7. Въз основа на цифрите за общия размер на БНП по пазарни цени и неговите компоненти за предходната година, предоставени от държавите-членки в

съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, всяка държава-членка се дебитира със сума, която се изчислява, като спрямо БНП се прилага ставката, приета за предходната финансова година, която е изменена, ако е необходимо, в зависимост от използването на паричния резерв на ФЕОГА, на резерва за заеми и гаранции по заеми или на резерва за спешна помощ, и се кредитира с плащанията, извършени през тази предходна година. Комисията съставя салдото и своевременно уведомява държавите-членки, за да могат те да го впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от м. декември същата година.

8. Всяка промяна в БНП за предходни финансови години, съгласно член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, при условията на член 6 от нея, е основание всяка заинтересована държава-членка да извърши корекция на салдото, установено съгласно параграф 7. Тази корекция се извършва по начина, определен в параграф 6, първа алинея. Комисията уведомява държавите-членки за тези корекции, за да могат те да ги впишат в сметката, посочена в член 9, параграф 1 от настоящия регламент, на първия работен ден от м. декември същата година. След 30 септември на четвъртата година, следваща дадена финансова година, не се вземат под внимание никакви промени в БНП, освен по точките, обявени в рамките на този срок или от Комисията, или от държавата-членка.

9. Операциите, посочени в параграфи 4 - 8, представляват изменения на приходите по отношение на финансовата година, в която те възникват.

Член 11

Всяко забавяне на вписванията по сметката, посочена в член 9, параграф 1, е основание за плащането на лихва от съответната държава-членка при лихвения процент, който се прилага на валутния пазар на държавата-членка на датата на падежа за краткосрочните публични финансови операции, увеличен с два процентни пункта. Този процент се увеличава с 0,25 процентни пункта за всеки месец закъснение. Увеличеният лихвен процент се прилага за целия период на забавяне.

ДЯЛ IV

Управление на наличните ресурси

Член 12

1. Комисията тегли от сумите, кредитирани по сметките, посочени в член 9, параграф 1, до необходимата степен за покриване на нуждите си от налични ресурси, произтичащи от изпълнението на бюджета.

2. Ако потребностите от парични средства в наличност надвишават активите по сметките, Комисията може да тегли ресурси, надхвърлящи общата сума на тези активи, при условие че в бюджета има заделени средства и в рамките на

собствените ресурси, заложи в бюджета. В този случай тя уведомява предварително държавите-членки за предвидимите превишения.

3. Единствено в случай на забавяне по сключен или по гарантиран заем съгласно регламентите и решенията на Съвета, при обстоятелства, при които Комисията не може своевременно да прибегне до други мерки, предвидени във финансовите разпоредби, приложими за тези заеми, за да се осигури съблюдаване на правните задължения на Общността към заемодателите, временно могат да се прилагат разпоредбите на параграфи 2 и 4, независимо от условията по параграф 2, за да се обслужват задълженията на Общността.

4. Разликата между общата сума на активите и потребностите от налични ресурси се разпределя между държавите-членки, доколкото е възможно, пропорционално на прогнозните бюджетни приходи от всяка една от тях.

5. Държавите-членки или органът, определен от тях в съответствие с член 9, параграф 1, изпълняват платежните нареждания на Комисията във възможно най-кратък срок, но най-късно до седем работни дни след получаването им, и изпращат на Комисията извлечение от сметката най-късно седем работни дни след приключването на всяка транзакция.

Въпреки това, в случай на транзакции, свързани с движението на пари в наличност, държавите-членки изпълняват нарежданията в срока, поискан от Комисията.

ДЯЛ V

Процедура за прилагане на член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом

Член 13

1. Настоящият член се прилага, доколкото е необходимо да се прилага временната дерогация, предвидена в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом.

2. БНП по пазарни цени се изчислява от Статистическата служба на Европейските общности въз основа на статистиките, които са изготвени съгласно Европейската система на интегрираните икономически сметки (ESA) и съответстват, за всяка държава-членка, на средната аритметична стойност за първите три години от петгодишния период, предхождащ финансовата година, за която са били приложени разпоредбите на член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом. Не се вземат под внимание евентуалните преразглеждания на статистическите данни, направени след окончателното приемане на бюджета.

3. БНП за всяка референтна година се изчислява в евро по средния курс на еврото през въпросната година.

4. За времето, през което дерогацията, предвидена в член 2, параграф 7 от Решение 88/376/ЕИО, Евратом, се прилага за една или няколко държави-членки, Комисията определя в предварителния си проектобюджет процента, който съответства на финансовите вноски на тези държави-членки, въз основа на съотношението на техния БНП към общата сума на БНП на държавите-членки и определя сумата на тази част от бюджета, която трябва да се финансира от ресурси от ДДС по единната ставка и от финансовите вноски от БНП.

Тези цифри се одобряват в съответствие с бюджетната процедура.

Член 14

1. Определението за БНП по пазарни цени е това, което е дадено в членове 1 и 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом.

2. Цифрите, които трябва да се използват при изчисляване на процента на финансовите вноски от БНП, са цифрите, които са предоставени съгласно член 3, параграф 2 от Директива 89/130/ЕИО, Евратом, при условията на член 6 от нея. При липса на такива цифри, Статистическата служба на Европейските общности използва наличните данни.

ДЯЛ VI

Процедура за прилагане на член 7 от Решение 94/728/ЕО, Евратом

Член 15

С цел прилагане на член 7 от Решение 94/728/ЕО, Евратом балансът на дадена финансова година се състои от разликата между:

- всички приходи, събрани през тази финансова година,

и

- сумата на плащанията, извършени със заделени средства за тази финансова година, увеличена със сумата на заделените средства за същата финансова година, които са пренесени за следващ период, съгласно член 7, параграфи 1 и 2, буква б) от Финансовия регламент.

Тази разлика се увеличава или намалява, от една страна, с нетната сума на заделените средства, прехвърлени от предходни финансови години, които са анулирани, и от друга страна, чрез дерогация от член 5, параграф 1 от Финансовия регламент:

- с извършените надплащания на недиференцирани заделени средства, които са прехвърлени от предходната финансова година, съгласно член 7, параграф 1 от Финансовия регламент, в резултат на промяна на курсовете на еврото,

и

- с получения баланс на печалбите и загубите от валутни операции през финансовата година.

Член 16

Преди края на м. октомври на всяка финансова година Комисията прави приблизителна оценка на собствените ресурси, събрани за цялата година, въз основа на данните, с които разполага по това време.

Всяка значителна разлика по отношение на първоначалните оценки може да е основание за писмо за промяна на предварителния проектобюджет за следващата финансова година или за бюджет за изменение или допълнение за текущата финансова година.

За операциите, посочени в член 10, параграфи 4 - 8, сумата на приходите, заложена в бюджета за текущата финансова година, може да се увеличава или намалява, чрез бюджет за изменение, със сумата, получена от тези операции.

ДЯЛ VII

Разпоредби относно мерките за контрол

Член 17

1. Държавите-членки се задължават да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират, че сумата, която съответства на задълженията, установени съгласно член 2, се предоставя на Комисията при условията, предвидени в настоящия регламент.

2. Държавите-членки се освобождават от задължението да предоставят на разположение на Комисията сумите, които съответстват на установените задължения, само ако поради форсмажорни основания тези суми не са събрани. Освен това, в конкретни случаи държавите-членки могат да не спазват задължението да предоставят тези суми на разположение на Комисията, ако след задълбочена оценка на всички съществени обстоятелства във връзка с конкретния случай, се окаже, че възстановяването е невъзможно в дългосрочен план поради причини, които не могат да се вменят на държавите-членки. Тези случаи трябва да се упоменат в доклада, предвиден в параграф 3, ако сумите надвишават 10 000 EUR, конвертирани в национална валута по курса на първия работен ден от м. октомври на предходната календарна година; в този доклад трябва да се посочат причините, поради които държавата-членка не е била в състояние да предостави въпросните суми. Комисията разполага със срок от шест месеца, за да изпрати своите възражения на съответната държава-членка, ако е необходимо.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията посредством годишни доклади за процедурата и резултатите от техните проверки и за цялостните данни и

принципните въпроси по най-важните проблеми, възникващи във връзка с прилагането на настоящия регламент, в частност спорните въпроси. Докладите се изпращат на Комисията до 30 април на годината, следваща въпросната финансова година.

Образец на доклада, както и на надлежно мотивираните изменения към него, се съставя от Комисията след консултации с Комитета, посочен в член 20. Предвиждат се съответни срокове за изпълнение.

До 30 юни на годината, следваща финансовата година, посочена в алинея първа, второ изречение, Комисията изпраща на Европейския парламент и на Съвета обобщен доклад за нотификациите, изпратени от държавите-членки съгласно настоящия член и член 6, параграф 5.

Член 18

1. Държавите-членки извършват проверки и проучвания за установяването и предоставянето на собствените ресурси, посочени в член 2, параграф 1, букви а) и б) от Решение 94/728/ЕО, Евратом. Комисията упражнява правомощията си при условията, предвидени в настоящия член.

2. В изпълнение на параграф 1 държавите-членки:

а) провеждат мерки за допълнителен контрол по молба на Комисията. В своята молба Комисията посочва основанията за допълнителния контрол;

б) привличат Комисията, по нейна молба, към провежданите от тях мерки за контрол.

Държавите-членки предприемат всички необходими стъпки за улесняване на тези мерки за контрол. Когато Комисията е привлечена да участва в тези мерки, държавите-членки ѝ представят съпътстващите документи, посочени в член 3.

С оглед да се ограничат до минимум мерките за допълнителен контрол:

а) Комисията може да поиска в конкретни случаи да ѝ бъдат изпратени някои документи;

б) в месечното счетоводно извлечение, посочено в член 6, параграф 4, сумите, вписани в сметките, които се отнасят за нередности или закъснения на установяването, вписването по сметките и предоставянето на собствени ресурси, разкрити по време на посочените по-горе проверки, трябва да се обозначават с подходящи бележки.

3. Без да се накърняват разпоредбите на параграфи 1 и 2, Комисията може сама да извършва проверки на място. Инспекторите, които са упълномощени от Комисията да извършват такива проверки, имат достъп, доколкото е необходимо за правилното прилагане на настоящия регламент, до съпътстващите документи,

посочени в член 3, и до всеки друг съответен документ във връзка с тези съпътстващите документи. С надлежно мотивирано съобщение Комисията своевременно уведомява държавата-членка, в която ще се извърши тази проверка. Инспектори от съответната държава-членка участват в такива проверки.

4. Мерките за контрол, посочени в параграфи 1, 2 и 3, не накърняват:

а) мерките за контрол, предприети от държавите-членки в съответствие със собствените им разпоредби, предвидени в законов, подзаконов или административен акт;

б) мерките, предвидени в членове 246, 247, 248 и 276 от Договора за ЕО, и в член 160а, 160б, 160в и 180г от Договора за ЕОАЕ;

в) мерките за контрол, предвидени съгласно член 279, буква „в” от Договора за ЕО и член 183, буква в) от Договора за ЕОАЕ.

5. На всеки три години Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за функционирането на системата за контрол.

Член 19

Заедно със съответната държава-членка всяка година Комисията проверява общите суми за грешки в съставянето, в частност в случаи, сигнализирани от Управителния комитет по БНП. За това тя може също в отделни случаи да проверява изчисленията и основните статистически данни, с изключение на информацията за отделни дружества или лица, ако е невъзможно по друг начин да извърши правилна оценка. Комисията съблюдава националните правни разпоредби относно запазването на поверителния характер на статистическите данни.

ДЯЛ VIII

Разпоредби относно Консултативния комитет по собствените ресурси на Общностите

Член 20

1. Създава се Консултативен комитет по собствените средства на Общностите, наричан по-долу „Комитетът”.

2. Комитетът се състои от представители на държавите-членки и на Комисията. Всяка държава-членка се представлява в комитета най-много от 5 длъжностни лица.

Председател на Комитета е представител на Комисията. Секретариатът на Комитета се осигурява от Комисията.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 21

1. Комитетът разглежда въпросите, повдигнати от председателя, по негова собствена инициатива или по молба на представителя на дадена държава-членка, които са свързани с прилагането на настоящия регламент, по-специално по отношение на:

а) информацията и докладите, посочени в член 4, параграф 1, буква б), членове 6, 7 и 17, параграф 3;

б) случаите на форсмажорни обстоятелства, посочени в член 17, параграф 2;

в) мерките за контрол, предвидени в член 18, параграф 2.

Комитетът разглежда също прогнозите за собствени ресурси.

2. По искане на председателя Комитетът представя становището си в срок, който председателят определя в зависимост от спешността на разглеждания въпрос, като при необходимост го подлага на гласуване. Становището се записва в протокола от заседанието; освен това, всяка държава-членка има право да поиска позицията ѝ да бъде записана в този протокол. Комисията отчита в най-голяма степен становището, представено от Комитета. Тя уведомява Комитета за начина, по който неговото становище е било взето предвид.

ДЯЛ IX

Заключителни разпоредби

Член 22

Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89 се отменя.

Позоваванията на упоменатия регламент се смятат за позовавания на настоящия регламент и следва да се тълкуват съгласно таблицата на съответствията, посочена в част А на приложението.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 май 2000 година.

32000R1150 – ЦПР – редактиран

За Съвета
Председател
J. GAMA

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЧАСТ А

Таблица на съответствията

Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 1а	Член 2, параграф 2
Член 2, параграф 1б	Член 2, параграф 3
Член 2, параграф 2	Член 2, параграф 4
Член 3	Член 3
Член 4	Член 4
Член 5	Член 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 1а	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, буква а)	Член 6, параграф 3, буква а)
Член 6, параграф 2, буква б)	Член 6, параграф 3, буква б)
Член 6, параграф 2, буква в)	Член 6, параграф 3, буква в)
Член 6, параграф 2, буква г)	Член 6, параграф 3, буква г)
Член 6, параграф 3, буква а)	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква а)
Член 6, параграф 3, буква б), първа алинея	Член 6, параграф 4, първа алинея, буква б)
Член 6, параграф 3, буква б), втора алинея	Член 6, параграф 4, втора алинея
Член 6, параграф 4	Член 6, параграф 5
Член 7	Член 7
Член 8	Член 8
Член 9	Член 9
Член 10	Член 10
Член 11	Член 11
Член 12	Член 12
Член 13	Член 13
Член 14	Член 14
Член 15	Член 15
Член 16	Член 16
Член 17	Член 17
Член 18, параграф 1	Член 18, параграф 1
Член 18, параграф 2, първа алинея, първо тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква а)
Член 18, параграф 2, първа алинея, второ тире	Член 18, параграф 2, първа алинея, буква б)
Член 18, параграф 2, втора алинея	Член 18, параграф 2, втора алинея
Член 18, параграф 2, трета алинея	Член 18, параграф 2, трета алинея
Член 18, параграф 3	Член 18, параграф 3
Член 18, параграф 4	Член 18, параграф 4
Член 18, параграф 5	Член 18, параграф 5
Член 19	Член 19
Член 20	Член 20
Член 21	Член 21

Член 22	-
Член 23	-
-	Член 22
-	Член 23
-	Приложение

ЧАСТ Б

Регламенти за изменение и допълнение на Регламент (ЕИО, Евратом) № 1552/89

Регламент (Евратом, ЕО) № 3464/93 на Съвета от 10 декември 1993 г. (ОВ L 317, 18.12.1993 г., стр. 1).

Регламент (ЕО, Евратом) № 2729/94 на Съвета от 31 октомври 1994 г. (ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 5).

Регламент (Евратом, ЕО) № 1355/96 на Съвета от 8 юли 1996 г. (ОВ L 175, 13.7.1996 г., стр. 3).